



ที่ กต ๐๔๐๔/๑๗๑๔

สำนักเลขาธิการคณะรัฐมนตรี
รหัสเรื่อง : ส6005
รับที่ : ๘8082/55
วันที่ : 06 ก.ค. 55 เวลา : 15:33
1 กสอ

กระทรวงการต่างประเทศ
ถนนศรีอยุธยา กทม. ๑๐๔๐๐

๒ กรกฎาคม ๒๕๕๕

เรื่อง การจัดทำความตกลงว่าด้วยความร่วมมือทางวัฒนธรรมระหว่างรัฐบาลแห่ง
ราชอาณาจักรไทยกับรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรโมร็อกโก

เรียน เลขาธิการคณะรัฐมนตรี

อ้างถึง หนังสือสำนักเลขาธิการคณะรัฐมนตรี ด่วนมาก ที่ นร ๐๕๐๔/๔๖๕๐ ลงวันที่ ๗ เมษายน ๒๕๕๔

สิ่งที่ส่งมาด้วย ๑. สำเนาหนังสือสำนักเลขาธิการคณะรัฐมนตรี ด่วนมาก ที่ นร ๐๕๐๔/๔๖๕๐
ลงวันที่ ๗ เมษายน ๒๕๕๔

๒. สำเนาร่างความตกลงว่าด้วยความร่วมมือทางวัฒนธรรมระหว่างรัฐบาลแห่ง
ราชอาณาจักรไทยกับรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรโมร็อกโกที่ลงนามย่อ
ทั้งฉบับภาษาไทย ฉบับภาษาอารบิกและฉบับภาษาอังกฤษ

ตามหนังสือที่อ้างถึง แจ้งว่า คณะรัฐมนตรีมีมติอนุมัติการจัดทำความตกลง
ว่าด้วยความร่วมมือทางวัฒนธรรมระหว่างรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทยกับรัฐบาลแห่งราชอาณาจักร
โมร็อกโก อนุมัติให้รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศหรือผู้ที่ได้รับมอบหมายจาก
รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศเป็นผู้ลงนามความตกลงฯ และอนุมัติให้กระทรวง
การต่างประเทศแจ้งต่อรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรโมร็อกโกว่า รัฐบาลไทยได้ดำเนินกระบวนการ
ภายในที่จำเป็นของตนเพื่อการมีผลบังคับใช้ของความตกลงนี้ต่อไป ความละเอียดแจ้งแล้ว นั้น

กระทรวงการต่างประเทศขอเรียนภูมิหลังและพัฒนาการของเรื่องนี้ ดังนี้

๑. เรื่องเดิม

๑.๑ โมร็อกโกแสดงความประสงค์ที่จะจัดทำความตกลงว่าด้วย
ความร่วมมือทางวัฒนธรรมกับไทย และได้ส่งร่างความตกลงฯ ให้ฝ่ายไทยพิจารณาเมื่อปี ๒๕๔๕
ต่อมา เมื่อเดือนมีนาคม ๒๕๔๖ ที่ประชุมคณะอนุกรรมการจัดทำแผนปฏิบัติงานด้านวัฒนธรรม
ประจำปีมีมติเห็นชอบให้จัดทำความตกลงดังกล่าว

๑.๒ ภายหลังจากทั้งสองฝ่ายได้ปรับแก้ร่างความตกลงฯ ระหว่างกัน
จนได้ข้อยุติ เมื่อวันที่ ๒๑ มีนาคม ๒๕๔๘ กระทรวงการต่างประเทศจึงได้เสนอเรื่องการจัดทำ
ความตกลงว่าด้วยความร่วมมือทางวัฒนธรรมระหว่างรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทยกับรัฐบาล
แห่งราชอาณาจักรโมร็อกโกให้คณะรัฐมนตรีพิจารณา และเมื่อวันที่ ๕ เมษายน ๒๕๔๘
คณะรัฐมนตรีได้มีมติอนุมัติตามที่เสนอ รวม ๓ ข้อ ดังนี้

๑.๒.๑ อนุมัติการจัดทำความตกลงว่าด้วยความร่วมมือ
ทางวัฒนธรรมระหว่างรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทยกับรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรโมร็อกโก

/ ๑.๒.๒ อนุมัติให้...

๑.๒.๒ อนุมัติให้รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศ หรือผู้ที่ได้รับมอบหมายจากรัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศเป็นผู้ลงนามความตกลงฯ

๑.๒.๓ อนุมัติให้กระทรวงการต่างประเทศแจ้งต่อรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรโมร็อกโกว่า ฝ่ายไทยได้ดำเนินกระบวนการภายในที่จำเป็นเพื่อควมมีผลบังคับใช้ของความตกลงฯ

ดังความละเอียดปรากฏตามสิ่งที่ส่งมาด้วย ๑

๑.๓ ทั้งสองฝ่ายได้กำหนดให้มีการลงนามความตกลงฯ โดยรัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศของทั้งสองประเทศ ในช่วงการเยือนโมร็อกโกอย่างเป็นทางการ ระหว่างวันที่ ๙ - ๑๑ กันยายน ๒๕๔๔ ของพันตำรวจโท ทักษิณ ชินวัตร นายกรัฐมนตรีในขณะนั้น อย่างไรก็ดี การเยือนดังกล่าวถูกเลื่อนออกไป ทั้งสองฝ่ายจึงได้ลงนามย่อความตกลงฯ เพื่อเป็นหลักฐานว่าเห็นพ้องต่อดัวยบทความตกลงฯ และพร้อมจะให้มีการลงนามโดยผู้แทนรัฐบาลของทั้งสองฝ่ายในโอกาสที่เหมาะสมต่อไป โดยมีนายจักร บุญ-หลง รองอธิบดีกรมเศรษฐกิจระหว่างประเทศในขณะนั้น และนาย Mohamed Majdi อธิบดีกรมสนธิสัญญาและกฎหมายโมร็อกโกในขณะนั้น เป็นผู้ลงนามย่อเมื่อวันที่ ๗ กันยายน ๒๕๔๔ สำเนาร่างความตกลงฯ ที่ลงนามย่อ ปรากฏตามสิ่งที่ส่งมาด้วย ๒

๑.๔ รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศมีกำหนดจะเดินทางเยือนราชอาณาจักรโมร็อกโกอย่างเป็นทางการระหว่างวันที่ ๑๗ - ๑๘ ตุลาคม ๒๕๕๕ โดยจะมีการลงนามความตกลงดังกล่าวด้วย

๒. เหตุผลความจำเป็นที่ต้องเสนอคณะรัฐมนตรี

๒.๑ ร่างความตกลงว่าด้วยความร่วมมือทางวัฒนธรรมระหว่างรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทยกับรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรโมร็อกโกเป็นสนธิสัญญาตามกฎหมายระหว่างประเทศและเป็นหนังสือสัญญาตามมาตรา ๑๙๐ ของรัฐธรรมนูญฯ ซึ่งต้องได้รับความเห็นชอบของคณะรัฐมนตรีก่อนการลงนาม

๒.๒ โดยที่มติคณะรัฐมนตรีที่อนุมัติให้จัดทำความตกลงฯ ได้ล่วงเลยมานานแล้ว อีกทั้งการจัดทำความตกลงฯ เป็นเรื่องที่เกี่ยวข้องกับนโยบายและความสัมพันธ์ระหว่างประเทศที่จะมีผลผูกพันรัฐบาลชุดปัจจุบันด้วย กระทรวงการต่างประเทศจึงเห็นควรพิจารณาเสนอให้คณะรัฐมนตรีพิจารณายืนยันมติคณะรัฐมนตรีเดิมอีกครั้งหนึ่ง

๓. ความเร่งด่วนของเรื่อง

กระทรวงการต่างประเทศขอความกรุณานำเรื่องเสนอต่อคณะรัฐมนตรีในโอกาสแรก เพื่อให้ร่างความตกลงว่าด้วยความร่วมมือทางวัฒนธรรมระหว่างรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทยกับรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรโมร็อกโกพร้อมสำหรับการลงนามในช่วงการเดินทางเยือนราชอาณาจักรโมร็อกโกอย่างเป็นทางการของรัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศระหว่างวันที่ ๑๗ - ๑๘ ตุลาคม ๒๕๕๕

๔. สาระสำคัญ/ข้อเท็จจริงและข้อกฎหมาย

๔.๑ ร่างความตกลงว่าด้วยความร่วมมือทางวัฒนธรรมระหว่างรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทยกับรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรโมร็อกโกมีวัตถุประสงค์เพื่อส่งเสริมความร่วมมือระหว่างกันในด้านศิลปะ วัฒนธรรม การศึกษา สื่อสารมวลชน เยาวชนและกีฬา

๔.๒ ประเด็นตามมาตรา ๑๙๐ ของรัฐธรรมนูญฯ กระทรวงการต่างประเทศพิจารณาแล้วเห็นว่า ร่างความตกลงดังกล่าวเป็นสนธิสัญญาตามกฎหมายระหว่างประเทศและเป็นหนังสือสัญญาตามมาตรา ๑๙๐ ของรัฐธรรมนูญฯ ซึ่งต้องได้รับความเห็นชอบของคณะรัฐมนตรีก่อนการลงนาม แต่ไม่เข้าข่ายเป็นหนังสือสัญญาตามมาตรา ๑๙๐ วรรคสอง ซึ่งต้องได้รับความเห็นชอบของรัฐสภาก่อนการดำเนินการให้มีผลผูกพัน เนื่องจากไม่ได้มีผลต่อการเปลี่ยนแปลงอาณาเขตไทยหรือพื้นที่นอกอาณาเขตซึ่งประเทศไทยมีสิทธิอธิปไตยหรือมีเขตอำนาจตามหนังสือสัญญาหรือตามกฎหมายระหว่างประเทศ ไม่มีผลกระทบต่อความมั่นคงทางเศรษฐกิจหรือสังคมของประเทศอย่างกว้างขวาง และไม่มีผลผูกพันด้านการค้า การลงทุน หรืองบประมาณของประเทศอย่างมีนัยสำคัญ

๕. ผลกระทบ/ผลประโยชน์ที่ไทยจะได้รับ

ร่างความตกลงว่าด้วยความร่วมมือทางวัฒนธรรมระหว่างรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทยกับรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรโมร็อกโกจะเป็นกลไกสำคัญในการเสริมสร้างมิตรภาพ ความเข้าใจและความสัมพันธ์ในระดับประชาชนของทั้งสองประเทศ โดยเฉพาะความร่วมมือในด้านศิลปะ วัฒนธรรม การศึกษา สื่อสารมวลชน เยาวชนและกีฬา

๖. ประเด็นที่เสนอคณะรัฐมนตรี

กระทรวงการต่างประเทศขอเรียนเสนอคณะรัฐมนตรีเพื่อพิจารณา ดังนี้

๖.๑ ยินยัณมติคณะรัฐมนตรีเมื่อวันที่ ๕ เมษายน ๒๕๔๘ ตามนัยข้อ ๑.๒

๖.๒ หากก่อนการลงนามมีความจำเป็นต้องปรับปรุงแก้ไขร่างความตกลงฯ ในส่วนที่มีใช้สาระสำคัญ โดยถ้อยคำดังกล่าวสอดคล้องกับผลประโยชน์และนโยบายของประเทศไทย ให้กระทรวงการต่างประเทศพิจารณาดำเนินการได้โดยไม่ต้องขอความเห็นชอบจากคณะรัฐมนตรีอีกครั้ง

จึงเรียนมาเพื่อโปรดนำเสนอคณะรัฐมนตรีต่อไปด้วย จักขอบคุณมาก

ขอแสดงความนับถือ



(นายสุรพงษ์ โตวิจักษณ์ชัยกุล)

รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศ

กรมสารนิเทศ

กองวัฒนธรรมสัมพันธ์

โทรศัพท์ ๐ ๒๒๐๓ ๕๐๐๐ ต่อ ๒๒๙๖๒ (สุภาณัฐ)

โทรสาร ๐ ๒๖๔๓ ๕๐๘๘